

Giratoire | 40



Dix ans d'histoire commune et un pied dans le troisième millénaire

On se retrouve au comité de rédaction, on prépare les éditions à venir et l'on accorde peu d'attention à la litanie des numéros qui se succèdent sur la couverture du journal. Et puis un jour quelqu'un remarque: «dis donc... c'est le trente-huitième *Giratoire*. On sort combien... quatre fois par an? Donc dans six mois, on aura dix ans». Eh bien voilà. Les six mois sont écoulés et le *Giratoire* que vous tenez entre les mains est le quarantième du nom. Bien sûr, ce n'est pas encore le «mille ans déjà» de Jean Villard-Gilles et il est fort possible que certains d'entre nous n'atteignent pas cette échéance. Néanmoins, dix ans d'histoire commune c'est dix années d'aventures, de collaborations, d'anecdotes, de satisfactions et quelquefois de frustrations, dix années durant lesquelles se sont tissés des liens d'amitié et de respect réciproques. Dix ans aussi d'un travail soutenu et dont je suis fier de mesurer quotidiennement la qualité. C'est pourquoi je tiens à remercier ici: Sandro, Tanit, Corinne, Colette, Carmen, Thierry, Ulrich, Claude, Michel, Jacques... dont l'engagement permet au journal d'exister.

Et comme dix ans, ça se marque d'une pierre blanche, nous nous sommes un peu gratté la tête pour savoir comment marquer l'événement. En faisant la fête, bien entendu. Mais nous avons aussi la volonté de le concrétiser dans nos colonnes.

Vous avez remarqué que *Giratoire* a changé de look?

La première idée qui nous est venue a été celle de toiletter la mise en pages qui n'a que très peu évolué depuis la parution du premier numéro. Aussi avons-nous décidé de lui donner un grand «coup de jeune».



Un nouveau logo, un format légèrement réduit, une architecture des éléments de couverture permettant une plus grande souplesse, le passage de quatre à trois colonnes, des couleurs «pastellisées» mises en valeur par un nouveau support papier et l'emploi d'un caractère différent, tant pour les titres que pour le corps du texte, sont les éléments les plus notables de ce lifting.

La seconde consistait à se pencher sur l'évolution de notre commune. Quels sont les changements majeurs intervenus durant cette décennie à Savigny? Force est de constater que peu de choses ont bouleversé l'image de notre commune, si l'on fait exception de l'ouragan «Lothar» qui, le 26 décembre 1999 a mis nos forêts cul par-dessus tête et créé des panoramas là où existaient des bosquets. Bien sûr, le paysage, tant géographique qu'urbanistique ou social n'est plus tout à fait le même. Mais ce que l'on peut observer c'est une évolution globale qui dépasse largement les limites de notre commune. Je réfléchissais à tout cela, il y a quelques jours et je me disais; «voyons, moi... qu'est-ce qui m'a frappé?»

La ville qui joue des coudes

Tout d'abord le développement de «Léman City», cette mégapole qui, jour après jour, déploie ses tentacules de Genève à Lutry. Pour s'en convaincre, il suffit de faire le parcours en train (à condition d'y trouver une place). La campagne rétrécit comme peau de chagrin. Les banlieues dévorent le paysage et partout des centres commerciaux, des usines, des quartiers de villas engouffrent la campagne.

Le grand Lausanne, l'agglomération d'à côté, ressemble à une matrone boulimique qui déborde d'un corsage étriqué et s'apprête à endosser des habits plus seyants en lorgnant du côté du nord-est. Construction du métro, projet Métamorphose, sont des données qui, à moyen terme vont modifier radicalement notre cadre de vie.

Et puis le développement durable: une notion dont on ne parlait que très peu il y a dix ans.

Aujourd'hui, il semble que notre société prenne enfin la mesure des conditions de notre survie sur cette planète. Mais il est bien tard et souhaitons que la facture que nous présente la nature ne s'alourdisse pas de manière aussi soudaine que dramatique.

Tout un tas de petites choses

Mais l'évolution n'est pas faite que de bouleversements spectaculaires. Il y a aussi les gadgets, les petits détails qui font que la journée qui vient n'est pas tout à fait pareille à celle d'hier. L'épidémie des Ipods qui font tac-tac-boum-boum, l'invasion des portables, la presse people gratuite. Autant d'instruments de communication détournés au service d'un autisme de plus en plus fréquent. Chacun dans son monde, le nez dans une information contrôlée par des acteurs économiques de plus en plus puissants, le regard scotché sur son écran, attendant que quelque chose s'y inscrive, protégé du monde par les oreillettes à décibel. J'ai parfois la sensation qu'en mettant un pied dans le troisième millénaire, nous avons fait un grand pas en avant vers «1984».

Roland Borremans

René Cavin

- > Plâtrerie
- > Peinture
- > Papiers peints
- > Décoration
- > Emaillage baignoires



☎ 021 652 12 23 – Natel 079 425 35 03

LA COMPOSTIÈRE LA COULETTE

valorise les déchets organiques de la commune de Savigny

Vente de terreaux et HUMAFORM ■ Service de broyage pour souches et bois de démolition ■ Service de criblage mobile ■ Epancheurs de grandes capacités

Tél. 021 784 27 45, fax 021 784 27 02, 1092 Belmont

DONNER UNE PLUS GRANDE VALEUR À LA PROFESSION



DR

L'année passée, le réseau de mamans de jour comptait 19 mamans. Actuellement, le réseau en compte 26.

Avec la mise en place de la nouvelle loi vaudoise sur l'accueil de jour de la petite enfance, les réseaux s'organisent car pour bénéficier d'une partie des 30 à 35 millions de francs annuels mis à disposition, les communes doivent mettre sur pied des réseaux regroupant de préférence l'ensemble de l'offre préscolaire, mamans de jour et parascolaire. D'autre part, ces réseaux devront respecter plusieurs critères, comme l'unification des tarifs et la professionnalisation du travail des mamans de jour.

Nouvelle directive

Selon cette nouvelle loi, une maman de jour qui garde plus d'un jour par semaine des enfants est dans l'obligation de se déclarer auprès d'un réseau. Pour la section de Cully-St-Saphorin-Puidoux-Chevbres, c'est la commune de Puidoux qui est chargée de délivrer les autorisations. Infirmière en obstétrique et pédiatrie et ayant suivi une formation de trois ans en tant que coordinatrice, Joëlle Pasche a pour mission de gérer les offres des mamans de jour et les demandes des parents. Si beaucoup de mamans de jour s'inquiètent pour leur liberté d'organisation, la coordinatrice, mandatée par la commune de Puidoux, assure n'être qu'un relai entre les deux. La demande d'une autorisation d'exercer engendre quelques procédures administratives. En plus d'un questionnaire et d'une visite à son domicile par la coordinatrice du réseau, la maman de jour devra fournir un extrait du casier judiciaire de toutes les personnes vivant sous son toit y compris ceux de ses enfants de plus de 15 ans. Certains critères doivent être également remplis comme le fait de parler français, avoir 20 ans révolus, ne pas avoir subi un deuil récemment et ne pas être enceinte.



1073 Savigny

Café Restaurant Chez Marco

Famille A. Marchon

• Le Bistro • Le Restaurant • Le Caveau

- Service traiteur jusqu' à 2000 personnes
- Service à domicile
- Fermé le mercredi et le dimanche soir

Tél. 021 781 21 66 - Fax 021 781 18 45

e-mail : chezmarco@bluewin.ch

www.chezmarco.ch M. 079 357 17 92

garage
des sapins
moteurs s.à.r.l.



Pierre-Alain Métraux
1073 Savigny
Tél. 021 781 11 07
Fax 021 781 15 35

Réparations toutes marques
Vente voitures neuves et occasions
Pneus service – Station d'essence – Lavage automatique

Suite à cela, une autorisation provisoire de dix-huit mois lui sera accordée, laps de temps durant lequel elle devra suivre des cours de formation, payés par le département de la formation, à raison de huit fois trois heures. «Ces cours ont surtout pour but de leur donner des pistes. Il s'agit plus d'une discussion où l'expérience de chacune est la bienvenue», précise Joëlle Pasche, coordinatrice des mamans de jour pour Puidoux. Des thèmes, comme le rôle et la responsabilité de la maman de jour, le développement de l'enfant, la prévention et les relations au quotidien y sont abordés. À l'heure actuelle, deux mamans de jour ont suivi ces cours et cinq sont inscrites pour cette formation.

Mise en place d'une structure

L'avantage de s'affilier à un réseau est de pouvoir bénéficier d'une structure claire aussi bien pour les parents que pour les mamans de jour. L'appartenance au réseau garantit à ces dernières un salaire minimum, le droit à l'AVS, les vacances payées ainsi que l'affiliation à l'assurance accident. «Si un accident survient, c'est le réseau qui prend en charge les problèmes administratifs tout en apportant un soutien moral à la maman de jour ce qui n'est pas négligeable. Un accident ça arrive rarement, mais quand ça se produit, c'est souvent énorme. Le but de ce réseau est surtout de créer une structure d'encadrement», conclut la coordinatrice. L'aboutissement de ces mises en réseau serait de regrouper les mamans de jour à un réseau plus grand afin de mettre en place une politique de la petite enfance globale.

Sandra Giampetruzzi

LES INFOS OFFICIELLES

OBJETS SOUMIS AU CONSEIL COMMUNAL DE SAVIGNY

Séance du 21 avril 2008

1. Modification de la convention entre actionnaires de GEDREL SA (Société anonyme pour la gestion des déchets de la région lausannoise)
Adoptée
2. Modifications du Plan partiel d'affectation «Les Miguettes» du 19 janvier 1999 et de son règlement
Adoptées
3. Adhésion à l'Association du réseau d'accueil de jour des enfants de Lavaux
Refusée

LE MARCHÉ 2008

C'est le samedi 6 septembre 2008 que le coutumier marché annuel rassemblera les Savignolans sur la place du Forum. Pour cette édition, la Commission «Marché» vous propose un retour aux sources, sous le thème de «La Ferme». Chacun connaît la tradition agricole de notre commune et bien que le nombre d'exploitants soit en constante diminution, cette activité séculaire caractérise non seulement notre histoire, mais encore notre quotidien. Grâce à l'appui de nos agriculteurs, cette journée vous permettra de découvrir les différentes races de vaches présentes dans nos fermes; certaines seront même accompagnées de leur veau. Des chèvres et des moutons compléteront ce cheptel. Quelques animations traditionnelles vous enchanteront; des concours pour les enfants seront organisés sur ce thème. Nous n'en dirons pas plus et vous attendons nombreuses et nombreux.

L'Association des Paysannes vaudoises (APV) de Forel-Savigny a offert de contribuer à vous faire passer un agréable moment en préparant le repas de midi à la grande salle. Celle-ci sera décorée par les écoles.

Par ailleurs, le Service de Défense Incendie et de Secours (SDIS) de Savigny présentera ses activités. Ainsi, vous aurez le loisir de vous essayer à certaines d'entre elles, comme par exemple éteindre des feux ménagers dans l'amphithéâtre du Forum ou, si le cœur vous en dit, monter sur la grande échelle. Et, si vous ne savez pas comment devenir pompier, un DVD projeté au Forum vous l'expliquera.

Bien entendu, sociétés locales, sonneurs de cloches, école de musique agrémenteront aussi ce marché convivial, sans oublier nos nombreux exposants qui se mettent en quatre pour vous accueillir à leurs stands. Un grand merci à toutes et tous pour leur dévouement.

Une petite dernière: La Société de Développement de Savigny (SDS) envisage d'organiser une animation avec des enfants d'âge primaire. Nous espérons vivement que nos petites têtes blondes seront nombreuses à répondre présents.

EAU DE BOISSON DISTRIBUÉE SUR LE TERRITOIRE COMMUNAL

Information 2007

L'Ordonnance fédérale du 1^{er} mai 2002 sur les denrées alimentaires (ODAI) stipule que les distributeurs d'eau de boisson suisses doivent renseigner leurs consommateurs sur la qualité de l'eau.

Pour se conformer à cette ordonnance, la Municipalité de Savigny vous donne ci-après les informations à propos de l'eau potable distribuée par ses services en 2007.

Nombre d'habitants approvisionnés
Environ 3313.

POUR PLUS D'INFOS

www.puidoux.ch
joëlle@famille-pasche.ch ou
au 021 946 38 15

District d'Oron
Christine Favre au 021 903 42 55

HÔTEL- RESTAURANT DES ALPES

* * *

1073 SAVIGNY
Famille Pierre Galster

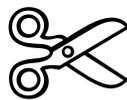
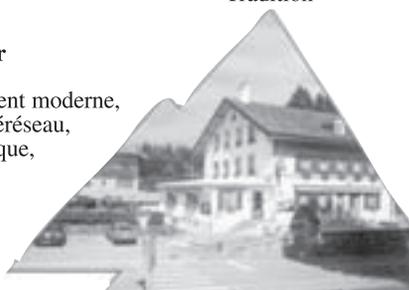
Chambres avec ameublement moderne,
douche-WC, radio-TV, télé-réseau,
téléphone, câble informatique,
mini-bar, coffre-fort

*Cuisine fine du marché
et de saison*

021 781 11 11



Qualité
Confort
Tradition



COIFFURE LES SOURCES



Chez Sylvie

HOMMES – FEMMES – ENFANTS

ch. de la verne 3
1073 savigny

021 781 17 87

fermé le lundi

Sylvie Regamey

Réseau de distribution

Le réseau de distribution de la commune est divisé en deux parties, dont l'origine résulte du développement du village:

- Réseau supérieur (Mollie-Margot et la Claie-aux-Moines), alimenté par le réservoir de l'Erbenaz.
- Réseau inférieur (centre du village), alimenté par le réservoir des Planches.

Les deux réseaux sont reliés entre eux à plusieurs endroits, afin d'assurer une bonne distribution.

De fait, l'eau de boisson est donc constituée d'un mélange des différentes provenances. C'est pourquoi, les valeurs d'analyse, prises en tête de réseau, peuvent être différentes de celles prises en milieu ou en fin de réseau.

Provenance

Sources communales (80%):

- 23 captages répartis dans les bois du Grand Jorat
- 3 captages, au lieu-dit Les Cases, en zone pré-champs

Eau achetée à la Ville de Lausanne (prises situées à Vers-chez-les-Blanc et à la Farque) 20%

Traitement de l'eau

- Eau de source des captages des Bois du Grand Jorat:
Aucun traitement, hormis une légère chloration une fois par semaine.
- Eau de source des captages des Cases:
Désinfectée par chloration régulière au moyen d'une pompe.
- Eau achetée à la Ville de Lausanne:
Traitement assuré par le distributeur (filtration et chloration).

Nombre de contrôles

- 4 séries d'analyses bactériologiques par an en 6 points de prélèvements (3 points dans le réseau inférieur et 3 points dans le réseau supérieur), totalisant 24 échantillons.

- 3 analyses chimiques et microbiologiques sur les réseaux inférieur et supérieur.

Qualité bactériologique

Sur 24 prélèvements, les valeurs des germes aérobies étaient dans l'ensemble inférieures aux prescriptions légales en vigueur, soit: moins de 100/ml.

Qualité chimique et microbiologique

- Température moyenne: de 15 à 17.8 °C
- pH: 7.8 (norme 6.8-9.5)
- Dureté totale (centre du village): 19.5 °F (eau moyennement dure)
- Dureté totale (Mollie-Margot): 14.1 °F (eau douce)
- Dureté totale (Claie-aux-Moines): 29.8 °F
- Teneur en nitrate (centre du village): 21 mg/l (valeur limite de tolérance: 40 mg/l)
- Teneur en nitrate (Mollie-Margot): 4.3 mg/l (valeur limite de tolérance: 40 mg/l)
- Teneur en nitrate (Claie-aux-Moines): 17.9 mg/l (valeur limite de tolérance: 40 mg/l)

L'avantage de notre commune est que la grande majorité de ses captages se situe en forêt, ce qui nous procure une eau pauvre en nitrate.

Autres informations

Le service des eaux applique le système de l'assurance qualité «autocontrôle» depuis 2003.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de:

Municipalité de Savigny
Rte de Mollie-Margot 4 – 1073 Savigny
Tél. 021 781 07 30 – Fax: 021 781 07 31
Mail: admin@savigny.ch
Site internet: www.savigny.ch

La Municipalité

VOTRE PETITE ANNONCE

Un vélo à vendre, un appartement à remettre, vous cherchez une baby-sitter ou un travail. Vous voulez faire des rencontres.

Cet espace vous est réservé pour la modique somme de 5 fr. Alors lancez-vous...

Voici le texte que je vous prie d'insérer dans *Giratoire*:

Rubrique:

Prière d'écrire lisiblement.

Je verse 5 fr. sur le compte BCV (CCP 10-725-4) – Compte Z 966.56.74

Nom:

Prénom:

Adresse:

Tél.:

Coupon à renvoyer à la Rédaction du Journal *Giratoire*, case postale 108, 1073 Savigny

ÉCOLE DE MUSIQUE DE SAVIGNY-FOREL

L'audition des élèves de l'Ecole de musique de Savigny-Forel aura lieu le dimanche 29 juin 2008 à 17h00 au Forum de Savigny, avec l'Ensemble Instrumental et l'ensemble Musica Poetica. Le Trio de l'Ecole de musique Jan Hanuš de Prague (violin, violoncelle et piano) – trio ayant reçu le premier prix du concours des Jeunes musiciens de la République Tchèque – venu spécialement pour l'occasion, se produira dans des œuvres de Mendelssohn, Saint-Saëns, Gershwin, Martin, Haydn et Barto. Deux des trois solistes Tchèques se produiront aussi lors des cultes des dimanches 15, 22 et 29 juin au temple de Savigny.

Th. F.

À VENDRE

Jus de pommes de la ferme

Box de 5 litres: Fr. 10.–.

Contactez le: 021 781 21 48.

Giratoire | 40

TIRAGE 1600 exemplaires – PARUTION 4 fois par année – ÉDITEUR Fondation du journal de Savigny *Giratoire* – RÉDACTION *Giratoire*, case postale 108, 1073 Savigny, tél. 021 781 42 40 (répondeur), fax 021 781 42 41 – RÉDACTEUR EN CHEF Roland Borremans, e-mail: bornirol@bluewin.ch – PUBLICITÉ Sandro Rossi – RÉDACTION Christophe Baetscher, Thierry Fumey, Tanit-Zerga Garmond,

Colette Ramsauer, Sandro Rossi, Françoise Vermot, Ulrich Widmer – PHOTOGRAPHE Thierry Fumey – MISE EN PAGES Corinne Lavanchy – IMPRESSION PCL, Lausanne – PROCHAINE PARUTION N° 41, 22 août 2008 – Délai rédactionnel 2 juillet 2008.

PASSIONNÉMENT SIMMENTAL

Visite à une famille d'éleveurs



Face à la ferme de la famille Wolf à Forel, les sonnailles accrochées, en grand nombre, à la poutraison d'un haut couvert d'emblée vous assurent d'avoir atteint la bonne adresse. Alors qu'un jeune bouvier bernois vous fait la fête, Christian et Ulrich, propriétaires de l'exploitation, vous emmènent sans tarder vers l'étable. Sur une façade proche, une kyrielle de trophées glanés lors de concours bovins informent d'une réelle notoriété et dévoilent déjà la passion des éleveurs. La porte franchie, cette pas-

sion se traduit mieux dans la chaude atmosphère de l'écurie modèle à la vue du confort optimal des bêtes. Par leur belle carrure, certains spécimens sont impressionnants. De quoi en être fiers!

Des lauriers pour «Amazone»

On le serait à moins! En mars de l'an dernier, une de leurs vaches, «Amazone», représentait la Suisse à l'«Eurogénétique» qui se tenait à Epinal (France) et remportait brillamment avec deux «compatriotes» le

challenge de groupes de la confrontation européenne des vaches du Simmental. Ce jour restera dans les annales de l'histoire de la race en Suisse. Après avoir répondu aux exigences des critères de sélection: âge, pedigree, support du pis, texture et irrigation de la mamelle, répartition des trayons, solidité des ligaments, des jarrets, des paturons et autres détails, restait aux futures lauréates à affronter l'ultime regard d'un juge qui a estimé leur morphologie harmonieuse. Il les a déclarées «élégan-

tes». Ainsi, la Suisse s'est vu attribuer, pour la première fois, le titre européen dans la catégorie!

Tradition et passion

Vivant jadis en terre bernoise, les aïeux de nos chevronnés éleveurs brûlaient déjà de la passion pour l'élevage de la Simmental. Les deux générations d'aujourd'hui maintiennent cette valeureuse tradition. «Nos bovins gardent leurs cornes et portent des sonnailles. Nous ne voulons pas changer ces habitudes ancestrales» déclare Christian Wolf senior. Il explique l'attention que demandent les cornes en croissance, comment elles sont orientées par un guide-cornes et taillées durant l'hiver, aux dates se référant à la pleine lune: tout un savoir! Il rappelle aussi les mesures de sécurité que réclament les bêtes cornées. Et pour évoquer la passion familiale, Christian Wolf junior commente les horaires de travail: «Chaque jour au lever, nous sommes à l'écurie de cinq heures à huit heures pour la traite, la distribution de fourrage, l'entretien, puis nous transférons le lait» (Les frontières de nos communes étant ce qu'elles sont les Wolf écoulent leur lait au centre laitier de Mollie-Margot) «Avant la traite de fin d'après-midi, nous attendent toutes les activités moins ponctuelles, dépendantes des saisons. Les zootechniques demandent sans cesse une mise au courant pour les questions relatives aux soins, à la saillie, au vêlage, à l'hygiène du lait, etc. S'ajoutent les travaux dans les champs et la forêt. Pour tenir bon, il faut l'aimer ce métier!» Dans leur calendrier, il ne reste que peu de place pour les loisirs. En hiver, le jeune éleveur trouve encore le temps, pour son plaisir, de se faire artisan: sur les courroies des sonnailles, il inscrit, usant d'une technique de broderie, les monogrammes de la famille.

«Faut leur parler»

A l'étable, Noblesse, Tendresse, Gracieuse, Flora, Couronne, Gentiane, Pâquerette et les autres attendent chaque jour de leurs



maîtres qu'ils leur murmurent quelques mots. Est-ce pour ne pas les décevoir que ces éleveurs attentionnés renoncent souvent à l'inscription à une exposition, un concours? Chaque participation demande un réel investissement de temps. La présence à l'exploitation est prioritaire parce que le cheptel est en constante fluctuation: naissance des veaux, renouvellement des

taureaux pour les saillies, départ des veaux pour l'engraissement, départ d'autres bêtes pour l'abattoir, l'aller et retour des génisses à l'alpage, etc. Dans tous ces aléas, «faut leur parler» assurent-ils. Voilà qui nous laisse convaincus de leur bienveillance.

Colette Ramsauer

CARACTÉRISTIQUES

La vache Simmental est bien connue dans nos prairies. Elle se déplace rarement sans sa cloche durant l'été, brouyant, lorsqu'elle est génisse, les pâturages d'estives. Sa robe est rouge pie, avec des taches blanches qui lui passent le plus souvent entre les yeux, le long du front et du museau. Ses cornes, à bouts légèrement foncés, sont blanches, implantées haut et relevées. Elle est vache laitière et excellente fromagère, avec une production qui peut atteindre plus de 7000 kg de lait par an. Elle est robuste: 1,40 m au garrot, dotée d'un bassin large, des cuisses bien développées. Elle pèse en moyenne 800 kg. Le taureau lui, peut atteindre le poids impressionnant de 1300 kg!



UNE VIE DE FOOT

François Cuttelod, un mordu qui a posé ses crampons mais pas sa passion

Depuis sa plus tendre enfance, du côté d'Ollon-Chesières, François Cuttelod baigne dans l'univers du ballon rond. C'est avec les juniors d'Aigle qu'il fait ses premières passes et qu'il plonge dans ce monde qu'il n'a plus quitté. C'est donc tout naturellement qu'en 1981, dès son arrivée à Savigny, il est happé par le Club local où il s'est vite laissé prendre au jeu. D'autant plus que ses deux garçons venaient de s'y mettre à leur tour.

«J'ai toujours dit et cru être trop occupé professionnellement» dit-il avec un petit

sourire entendu «mais la passion m'a fait trouver le temps, surtout pour les jeunes.» C'est ainsi qu'il se retrouve vite entraîneur des équipes de petits footeux. A ce titre, il s'implique activement dans la création du Groupement junior Haute Broye, Jorat-Mézières, Savigny-Sports.

«Ça n'a pas été facile de réunir des clubs, en partie à cause du campanilisme de certains, mais c'était la seule solution pour former des équipes de même catégorie d'âge et dans toutes les catégories de jeu.»

Depuis une vingtaine d'années c'est une

affaire qui roule. Ainsi, chaque junior profite d'un cadre qui lui permet de jouer dans une équipe formée de gamins de son âge.

Une année après la fondation du groupement, le voici caissier, fonction qu'il quitte après neuf ans. Alors, libre d'engagements, il donne volontiers des coups de mains aux dirigeants du club villageois. Il n'en fallait pas plus pour qu'il se retrouve au comité puis «désigné volontaire» pour la présidence du Savigny-Sports. Il y effectue un septennat, ce qui lui vaut désormais le surnom de «Tonton» en référence à son homologue Français qui n'en a peut-être pas fait autant pour les jeunes.

Démontant le leitmotiv «je n'ai pas le temps», François Cuttelod prouve que quand on veut, on peut!

Sandro Rossi



**Boucherie-Charcuterie
de SAVIGNY**

Pierre BADER

*Marchandise de première qualité – Au détail ou en gros
Service traiteur*

Place du Forum 2

Tél. 021 781 12 55

CINQ QUESTIONS À TONTON FRANÇOIS

Voici bientôt deux ans que vous avez quitté vos fonctions au Savigny-Sports: pas de regrets?

Oui et non. Oui, pour les moments merveilleux passés au contact des jeunes et des parents. Oui aussi, parce que la camaraderie qui était la nôtre, notamment lors des troisièmes mi-temps, manque quelque peu. Non en revanche, car le foot ayant été mon seul lien avec la vie associative je m'y suis investi à fond et que j'ai la conviction d'avoir fait ce qu'il fallait, ou du moins de mon mieux, pour laisser un Club en pleine forme.

Des déceptions?

Forcément quelques-unes. Par exemple que les équipements de Savigny ne soient pas à la hauteur du vivier local. Il y a aussi le fait que les parents s'investissent de moins en moins. Le noyau entraîneurs-parents n'existe plus. De surcroît, il faisait marcher la buvette... Maintenant, on pose le gamin et l'on s'enquière «à quelle heure on vient le chercher?». Le club devient une garderie.

Et la violence? Qu'en est-il au niveau des petits clubs?

C'est malheureusement une réalité même si je n'y ai été que très rarement confronté. Cela commence souvent par le public, voire par les parents eux-mêmes! Je n'ai jamais dû me séparer d'un joueur, mais il m'est arrivé d'être content que certains quittent le club. La faute en partie à l'argent qui dénature l'aspect sportif et qui apparaît déjà en 3^e ligue.

Question incontournable par les temps qui courent: l'Euro. Que pensez-vous des chances de l'équipe Suisse?

Je ne demande qu'à croire... Cependant, je reste sceptique sur ses chances d'aller plus loin que le tour préliminaire. Depuis deux ans, l'équipe ne montre pas un très grand foot. Il y a trop de joueurs de clubs étrangers qui ne jouent pas assez en championnat. Ce qui est sûr, c'est que je suivrai les matchs sur grand écran, à Mézières ou auprès d'autres clubs amis.



DF

Le plus beau souvenir?

Toute ma carrière associative est un beau souvenir, mais ce qui m'a marqué le plus c'est d'avoir été invité à assister au match de coupe du monde Suisse-Corée à Hanovre, d'avoir goûté à l'ambiance extraordinaire qui y régnait et, cerise sur le gâteau, d'avoir partagé la fête avec les membres de l'équipe Suisse. Fabuleux! J'espère que nous saurons offrir une fête aussi belle.

*Propos recueillis par
Sandro Rossi*



Métraux Transports SA

Transports en tous genres
Service multi-bennes
Service voirie

Succursales:
Belmont – Epalinges
Lausanne – Lutry

Le Publoz
1073 SAVIGNY

Tél. 021 784 80 70
www.metraux-transports.ch



**Homéopathie
Anthroposophie**

pharmacieplus
savigny

Tél 021 781 07 20
Fax 021 781 29 09
www.pharmacieplussavigny.ch



BILAN POUR MES DIX ANS

Dix ans, c'est long!
Dix ans, c'est court!
Dix ans, c'est demain.
Dix ans, c'est jamais!
Dix ans, pour un môme, c'est juste une étape. Pour un vieillard, c'est une chimère. Pour un couple, dix ans c'est un challenge. Pour un prisonnier, c'est une vie. Pour un politicien, c'est beaucoup de promesses non tenues, Pour un Hospel, c'est un paquet de millions soustraits au petit épargnant. Pour le petit épargnant, c'est une période sans intérêt.
Selon que l'on regarde devant soi ou derrière soi, dix ans deviennent souvenir ou espoir, nostalgie ou angoisse. D'après certains experts, qu'il s'agirait de ne pas trop snober, dix ans c'est le temps qu'il nous

resterait pour sauver la planète. Mais à l'échelle planétaire, dix ans c'est aujourd'hui.
Voilà une échelle de temps qui devient tour à tour une valeur insaisissable et aléatoire, fugitive ou éternelle. Une période trop longue à appréhender, trop courte à apprécier.

POUR GIRATOIRE, DIX ANS C'ÉTAIT HIER!

Hier, qu'une poignée de petites mains apprenait à ne pas se mêler les doigts dans les ailes d'un canard. Hier encore, que le canard déployait maladroitement ses



Passation de pouvoirs à la poste de Mollie-Margot, ou quand la poste avait encore un côté humain.



Le 27 août 2004, la foudre modifiait le paysage au cœur du village. Désormais, plus rien ne fait de l'ombre au giratoire.

pages, craintif de se prendre dans la presse des hostiles ou de ceux qui voulaient le cuisiner à leur sauce. Les petites mains se faisaient un sang d'encre pour ce jeune canard qui parfois laissait des plumes sous le plomb des chasseurs embusqués. Heureusement, que ces derniers sont peu nombreux et, de surcroît, tirent parfois à côté. Quelques fois, au lieu de toucher le canard, ils touchent des petites mains, au point de réduire les doigts laborieux à une main de menuisier.
Qu'à cela ne tienne, le lendemain, le canard est toujours vivant! Et à force d'envols, le canard devint alors ange.
Bien entendu, un canard ne vole pas toujours angéliquement. Parfois il cherche sa route. Il lui arrive aussi de voler bas, sensible aux turbulences, aux courants, aux leurres. Ainsi, de hier en hier il a traversé la décennie, porté par des plumes qui, si plus nombreuses, le porteraient plus haut.

UNIC CYCLE

Course VTT BMX • CITY TREK FREE

tél. : 021 781 31 16

www.uniccycle.ch

Le Cerf d'Or • CH-1072 Forel / Lavaux

BONZON...
...partageons notre passion

- Agent officiel ♣ Colnago + **WHEELER** **EDMS**
- Vente de cycles et accessoires
- Réparation et entretien toutes marques
- Fabrication de cycles sur mesure depuis 1993
- Prise des mesures sur appareil ergonomique
- Atelier de soudage aluminium, acier, inox et usinage mécanique

À LA MESURE DE L'URBANISTE, DIX ANS C'EST JUSTE LE TEMPS D'ESQUISSE L'AVENIR AVANT QU'IL NE LE REMETTE EN QUESTION

C'est dire la difficulté de tenter un bilan sur une si courte période. Pourtant, changement il y a eu. Pensez! En dix ans, 288 permis de construire ont été délivrés dont 110 concernaient des nouvelles constructions. C'est aussi il y a exactement dix ans, qu'étaient définis, à travers le Plan directeur communal, les objectifs de développement en matière d'aménagement du territoire. Pourtant, à première vue, rien de bien perceptible n'est venu troubler la quiétude champêtre des savignolans: pas d'autoroute, pas de centre de requérants, pas même de grandes surfaces...!

Il y a bien eu la tentative de reproduire une mini banlieue parisienne du côté des Alpes, mais l'essai n'a pas bouleversé le paysage. En fait, c'est imperceptiblement que ce dernier évolue: une ancienne ferme qui disparaît par ci, une série de villas qui pousse par là... La nature humaine est ainsi faite qu'elle absorbe les changements dans l'indifférence ou le fatalisme. Ce qui a été combattu ou dénigré un temps devient objet de valeur. Les teintes criardes s'estompent, les goûts se modèlent, l'œil s'habitue. Vite oublié aussi ce dont on pensait ne pas pouvoir se passer. L'aménagement du giratoire ne fait déjà plus jaser. Dans peu de temps, on jurera qu'il a toujours été comme ça. Il y aurait tout au plus un regret: la disparition de la décoration rouge et blanche qui a égayé la traversée du village durant le chantier du siècle et qui a eu le mérite «d'animer» la discussion. Et, accessoirement, de limiter la vitesse. Période trop courte donc pour apprécier des changements fondamentaux. D'ailleurs, verrons-nous jamais à Savigny des changements de telle importance? Il y a dix ans, nos autorités tablaient, à terme, sur un plafond de 4500 habitants. Même dans la perspective d'un éventuel dévelop-

pement de la Pora, cet objectif sera difficilement atteignable, notamment aussi en raison des priorités établies par le nouveau Plan directeur cantonal. Dans tous les cas, le vrai problème n'est pas d'accueillir un millier de personnes supplémentaires mais de veiller à comment il serait intégré, comment garder à Savigny son caractère de village à dimension humaine.

Sandro Rossi



DR

Finally, when they were all standing, it wasn't so bad that...!?

PETIT INVENTAIRE

Tentative de dérision face à la hausse constante des prix

*Un kilo de miel
Le sapin de Noël
Le ticket TL
Et des chemins de fer
La bière chez Galster
Et...*

Un éclat de rire

*Même le prix du lait
Du pain chez Gounet
Chez Max le poulet
L'heure au ramoneur
Le kilowattheure
Et...*

Un autre éclat de rire

*Sorties et entrées
Encres à imprimer
Les clopes, le café
Tous les produits bio
L'essence chez Métraux
Et...*

Cinq ou six éclats de rire

*Les primes et les taxes
Un rien, une casse
Les vaccins du chat
Les soins chez Gaugaz
À peu près tout quoi!
Et...*

Plusieurs éclats de rire

C. R.



DR

Pas si vieux, et pourtant..., mars 2004, les trax s'attaquent à la ferme de «Mickey» Lavanchy. Peut-être un des moments les plus marquants de la modification du visage rural de Savigny.

LA FORÊT PANSE SES PLAIES

Le combat permanent des forestiers

Un des événements majeurs survenus durant ces dix dernières années a été le passage de la tempête «Lothar» le 26 décembre 1999. Si le souvenir de cet ouragan s'estompe peu à peu dans notre mémoire, les séquelles restent par contre encore bien visibles dans nos forêts. Il faudra, selon les spécialistes, plusieurs décennies jusqu'à ce que les zones touchées retrouvent leur apparence d'antan.

Après l'élimination immédiate des arbres cassés et déracinés a suivi l'abattage des spécimens trop ébranlés par les vents violents. Plusieurs années après la catastrophe, ces arbres affaiblis séchaient sur pied et devenaient la proie des bostryches. Sur la commune de Savigny, le secteur touché a été replanté avec des épicéas et des foyards. Ailleurs, on a opté pour une reconstitution naturelle de la forêt. Mais la

lumière qui arrive sur les surfaces dénudées profite non seulement aux jeunes arbres, mais entraîne surtout une prolifération des ronces qui les étouffent. Les forestiers mènent donc un combat permanent contre ces plantes indésirables, afin que nos forêts redeviennent aussi belles qu'avant le passage de Lothar.

Ulrich Widmer



Quand Lothar joue au mikado.

DR



Spécialités de pains

Tél. 021 781 11 60

1073 Savigny

Ouvert le dimanche

BOULANGERIE – PÂTISSERIE

D. GOUNET-GENDRE

SAVIGNY



DR



DR



DR

La nature reprend gentiment mais sûrement possession des lieux.

À VOTRE SERVICE DEPUIS PLUS DE 10 ANS
INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES ET TÉLÉPHONE

Gilbert Pouly – Ingénieur ETS

Route de la Claie-aux-Moines 22
1073 SAVIGNY
Tél. 021 784 29 43
Fax 021 784 29 44



Route de Cugy 7
1052 LE MONT
Tél. 021 653 91 55

MACHINES AGRICOLES
ORE
TRACTEURS



Ch. des Gavardes 9
La Claie-aux-Moines
1073 Savigny – Tél. 021 784 20 10 – Fax 021 784 21 20

RÉPARATION – ENTRETIEN – VENTE
MACHINES AGRICOLES – TRACTEURS

UNE BONNE CUVÉE 1990

Le 13 mars dernier, le Forum accueillait la désormais traditionnelle réception des jeunes citoyens qui, pour la deuxième année, avait été organisée conjointement à

la réception des nouveaux habitants. En tout, une bonne centaine de personnes avaient répondu à l'invitation de la municipalité. Peu, cependant, en comparaison

des 240 personnes qui ont élu domicile dans la commune en 2007. Chez les jeunes citoyens, en revanche, le taux de réponses positives a atteint presque le cinquante pour cent. Réjouissant donc de voir autant de jeunes femmes et jeunes hommes faire leurs premiers pas dans leur toute nouvelle vie de citoyens responsables. Et comme chaque année, un petit regret de constater qu'encore trop de jeunes ne daignent même pas répondre. Tant pis, dirons-nous, les absents ont et auront toujours tort.

Sandro Rossi



DR

De gauche à droite: Marie Golliez, Amandine Daucourt, Mélody Hablützel, Sylvain Hager, Florent Augros, Yves Corbaz, Fabien Ritter, Elodie Giroud, Dimitri Pittet, Joanne Buob, Romain Pipoz, Céline Konrad, Lia Mayor, Aurélie Kuepfer, Aurélien Vallotton, Karen Devaud, Laurence Paulus, Raphaël Grivel, Cédric Heiniger, Marjolaine Perretten, Valentine Virchaux, Christelle Martin.

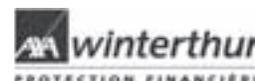
- Responsabilité civile privée
- Vol avec effraction, vol simple, dégâts d'eau
- Dégâts d'eau et bris de glace bâtiment
- Protection juridique privée, circulation, entreprise
- Annulation de voyage, rapatriement, dépannage, remorquage
- Assurance objets de valeur
- Assurance véhicule à moteur : moto, voiture, voiture de livraison, camion

- Responsabilité civile entreprise
- Assurance-accidents obligatoire
- Perte de gain maladie collective
- Vol avec effraction, dégâts d'eau, bris de glace entreprise
- Garantie d'ouvrage
- Financements hypothécaires

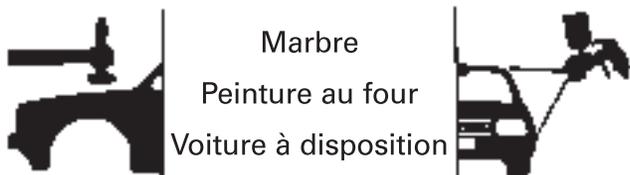
Demandez-nous une offre sans engagement.

L'agence la plus proche de chez vous.

Agence principale Richard Leresche,
Rte de la Croix-Blanche 29, 1066 Epalinges
Tél. 021 784 06 46, fax 021 784 06 45
e-mail richard.leresche@axa-winterthur.ch



CARROSSERIE J. L. GRAZ



Zone industrielle en Publoz
Ch. des Gavardes 1073 Savigny
Tél. 021 781 11 06 Fax 021 781 22 76

ServicePartner

Sat Tv Services SA

VOTRE SPÉCIALISTE

T.V./Vidéo

20 ans à votre service

FRANÇOIS MARCHON

Agréé Téléseaux
Réparations toutes marques

Tél. 021 702 52 62

www.sattvservices.ch
mail: info@sattvservices.ch

LU ET APPROUVÉ!

Les coups de cœur de la bibliothécaire



BENACQUISTA & BARRAL

Dieu n'a pas réponse à tout (mais Il sait à qui s'adresser)

Le duo Tonino

Benacquista et Nicolas Barral avait déjà réjoui leurs lecteurs avec le premier tome: *Dieu n'a pas réponse à tout (mais Il est bien entouré)*.

On attendait donc avec impatience le deuxième titre de la série!

De son bureau directorial, Dieu suit la destinée humaine. Et Il aimerait bien aider certains de nos contemporains, un peu gauches, timides ou peu entreprenants. Mais pour le coup de pouce bien ciblé, Il préfère consulter l'annuaire du Paradis et prendre contact avec certaines personnalités, vous savez, ceux qui avaient «ce petit quelque chose» en plus...

Et l'on retrouve Agatha Christie revenue sur Terre pour coacher un détective quelque peu empoté, Ginger Rogers et Fred Astaire en mission pour ressouder un jeune couple à la dérive ou Ernest Hemingway soutenant un homme pathétiquement ordinaire pour lui rappeler que la Vie est la plus grande aventure possible...

◆ BD Secteur adulte «BENA»

INDRIDASON, Arnaldur

L'homme du lac

Arnaldur Indridason, auteur islandais, revient avec cet excellent roman policier. Ou plutôt, le commissaire Erlendur est de retour.

C'est dans les années 60 du bloc communiste que le policier et son équipe vont devoir se plonger pour résoudre l'énigme



que leur pose la découverte d'un squelette lesté par un émetteur portant des inscriptions en caractères cyrilliques.

On navigue entre les doutes et les contradictions de ce cher commissaire, ses

démêlés avec ses propres (grands) enfants, la finesse de son analyse et les retours sur un monde qui n'existe plus: le temps de la guerre froide.

On découvre aussi l'ampleur du mouvement communiste et la vie de jeunes gens recrutés dans cette partie de l'Europe qui croyaient alors en la justesse de cet idéal. Un vrai roman policier et une étonnante chronique de cette époque. A découvrir.

A signaler, du même auteur:

La cité des jarres

La voix

La femme en vert

◆ Romans Secteur adulte «(P)INDR»

NIVAT, Anne

Islamistes: comment ils nous voient

L'Occident peine déjà quelquefois à faire la différence entre Musulman et Islamiste. Autant dire qu'il lui est encore plus difficile de se mettre à la place de cette autre partie du monde, de sortir d'une vérité unique relayée par les médias.

Cette fois, c'est donc la vision du monde islamique (Pakistan, Afghanistan, Irak) sur l'Occident, sur notre façon de vivre, nos mœurs, la présence des Américains en Irak.

Anne Nivat n'essaye pas de savoir qui a raison et qui a tort: elle restitue, transmet, bref, elle remplit sa mission de reporter.

A nous d'en faire l'analyse et de comprendre leur point de vue, à défaut de l'accepter...

◆ Documentaires Secteur adulte «297 NIVA»

A signaler, le dernier ouvrage du même auteur (2008):

Bagdad, zone rouge

Anne Nivat est restée plusieurs semaines à Bagdad pour dresser un tableau de la société irakienne, malgré l'avertissement lancé aux journalistes: «Dans les rues de Bagdad, le temps de survie d'un Occidental lâché sans protection est de 12 minutes»...

◆ Documentaires Secteur adulte «956 NIVA»

BAGULEY, Elizabeth

Lola Lune

Nino et Milo jouent très souvent dans un grand terrain vague et interdisent aux autres enfants l'entrée de leur territoire, jusqu'à ce que Lola Lune

s'installe aussi dans le même espace. Ils refusent tout d'abord de l'intégrer à leurs jeux, mais petit à petit, Lola devient l'instigatrice de leurs aventures et son imagination créatrice fait mouche. Ils doivent bien admettre que jouer avec une fille, ce n'est pas mal du tout!

Ce livre a reçu le premier prix Lab-Elle 2008, décerné par le jury des enfants au Salon du Livre de Genève.

◆ Albums Secteur enfants «BAGU»

Françoise Vermot



INFOS PRATIQUES

www.savigny.ch (catalogue en ligne)
Rte de Mollie-Margot 1
Mardi et mercredi de 14 à 18 heures
Jeudi de 14 à 20 heures.

CONCOURS

Découvrez Savigny insolite

Où a été prise cette photo?

La réponse, sur carte postale, doit être adressée à:
Rédaction du journal *Giratoire*, case postale 108,
1073 SAVIGNY.

Dernier délai: 9 juillet 2008.

Le gagnant sera tiré au sort parmi les bonnes réponses reçues dans les délais. Il sera lâchement dénoncé dans le prochain numéro mais recevra un bon de 50 fr. valable dans un commerce local. Aucune réclamation n'est admise.





MÉTRAUX, BOULOT, MAIS PAS DODO!

Les 50 ans fringants, Métraux Transports SA poursuit sa route vers de nouveaux défis

On ne présente plus l'entreprise Métraux Transports. Sa flotte de 51 camions sillonnant la région fait presque partie du paysage. Cependant, il est des anniversaires qui se doivent d'être relevés. D'autant plus quand cette entreprise, dynamique et florissante, vient de se doter d'un tout nouveau bâtiment administratif et d'un atelier de réparation.

Que de chemin depuis ce mois de juin 1958 où, alors installé à la ferme du Martinet, Robert Métraux, avec ses deux fils Gérard et Jean-Pierre, se lançait dans l'aventure du transport par route avec un MAN 515. Déjà

actif dans le débardage et le transport de long bois avec les chevaux, il s'est vite rendu compte que le camion deviendrait un outil incontournable. En cinquante ans, malgré les inévitables freins dus aux périodes de conjoncture morose, aux nouvelles taxes et nouvelles lois ... et à l'Europe, l'entreprise n'a pas cessé de se développer tant en nombre de véhicules qu'en types d'activités. Cinq camions en 1963, 30 en 1988 et finalement, 51 véhicules en 2008 assurent quasi tous les genres de transports: celui des grumes bien sûr (on est fidèle au premier amour), le transport de chantier avec

des multibennes, des multilifts, des malaxeurs, etc.; le ramassage des ordures, les camions grue, le transport routier national, le déblaiement de la neige et ses 13 lames. Dernière activité en date: le transport scolaire, avec deux bus de 32 places dédiés au transport des élèves des écoles de Puidoux-Chexbres.

Avec un tel essor, la construction de nouveaux ateliers et bureaux devenait indispensable. Depuis peu, c'est chose faite. Métraux Transport SA dispose désormais de locaux spacieux, adaptés pour répondre à toutes sortes de normes et directives et, n'ayons pas peur de le dire, écologiques. Tout, ou presque, a été fait pour réduire au maximum l'impact sur l'environnement. Le chauffage est au gaz. L'eau de pluie et celle des drainages est récupérée pour le lavage des camions. Une économie d'environ 10 000 litres d'eau par jour est ainsi réalisée. Enfin, une station d'épuration traite toutes les eaux avant de les envoyer, chose étrange... aux eaux usées. Dans la mesure où ce type de transport par route reste un mal absolument nécessaire, il est à relever que Métraux Transport joue la carte du respect de l'environnement. Au gré du renouvellement du parc, sa flotte de camions répond progressivement à la norme Euro 4 et 5, la plus stricte en la matière.

Il est un point sur lequel cette entreprise n'a rien concédé à la rationalisation: l'esprit de famille demeure! Et non pas uniquement à l'échelle de la direction mais de l'ensemble des 51 employés. Pour Antoine Porret, beaux-fils de Gérard et Josiane Métraux, qui dirige l'entreprise depuis 2001, cette notion est capitale: «si le personnel se sent bien, l'entreprise ne s'en portera que mieux». Preuve s'il en faut qu'il est possible de faire cohabiter avantageusement humanisme et efficacité dans la conduite d'une entreprise.

Il y a dix ans, dans le numéro 2 de *Giratoire*, nous gagions que nous retrouverions, à l'horizon 2008, cette entreprise savignolane plus forte que jamais. Notre pari est gagné. Celui de l'entreprise Métraux Transports SA reste dans les mains expertes d'hommes et de femmes dont le transport est une histoire de famille.

Sandro Rossi

Vous changez de voiture? Profitez de nos meilleures offres jusqu'à 70% de rabais!

50 compagnies d'assurances et 5 banques
Assurances pour les privés et les entreprises
Crédit hypothécaire

José-Sylvain Bureau
Courtier en assurances
Rte des Cullayes 1, 1073 Mollie-Margot
Tél. 021 781 30 30 – Natel 079 413 40 56
bureau@direct-assurances.ch


DIRECT
ASSURANCES S.A.
Le conseiller neutre et indépendant